

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	65 (1974)
<b>Heft:</b>	9
<b>Rubrik:</b>	Mitteilungen = Communications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

wissenschaftlichen Bereich – das ursprüngliche System, indem auf Grund von Bedarfsprognosen der EW notwendige Versorgungs- und Produktionsmöglichkeiten bereitgestellt werden, so dass ein prognostizierter Bedarf in Zukunft auch tatsächlich konkurrenzfähig befriedigt werden kann und eintrifft. Damit glaube ich, dass auch die Notwendigkeit klarer Prognosen offensichtlich ist.

#### Literatur

- [1] *W. Grassmann*: Prognosestudien bei der Swissair. Schweiz. Zeitschrift für Volkswirtschaft und Statistik, H. 3/4, 1966.
- [2] *Nullan*: Das Verfahren der Zeitreihenanalyse. DIW-Beiträge zur Strukturforschung, H. 7, 1969.
- [3] *Hubbard*: Monitoring electric load forecasts. IEEE-Trans., Vol. 88, June 1969.

- [4] *G. Heinemann*: Relationship between summer weather and summer load – regression analysis. IEEE-Trans., Vol. 85, Nov. 1966.
- [5] *Thomas/Blank*: Computer speeds forecast curve selection. Electrical World, March 1969.
- [6] *L. G. Brookes*: An 's'-curve forecast for electricity demand. ATOM, July 1970.
- [7] *L. G. Brookes*: A forecasting model of the electricity system. ATOM, July 1970.
- [8] *Koller*: Ernsthaftie Spiele – lässt sich die Zukunft planen? IBM-Nachrichten 219, Februar 1974.
- [9] *Lienhard*: Zur Problematik von Energieprognosen. El. Verwertung, H. 1, 1968.
- [10] *Lienhard/Hartmann*: Abschätzung des Elektrizitätsbedarfs der Schweiz auf Grund von simulierten Trendprognosen bis 1985. El. Verwertung, H. 1, 1973.

#### Adresse des Autors:

*U. Hartmann*, dipl. Math. ETH, BKW, Bern.

## Mitteilungen – Communications

### Auftrag für Kernkraftwerk Kaiseraugst erteilt

Am 9. April 1974 wurde in Baden zwischen der Kernkraftwerk Kaiseraugst AG und einem Lieferantenkonsortium, bestehend aus Brown Boveri AG, Baden, und General Electric Technical Services Co. (Getsco), welche gemeinsam die Leitung innehaben, sowie Sogerca, von der französischen Gruppe CGE und CEM, der französischen Gesellschaft der BBC-Gruppe, der Werkvertrag über die schlüsselfertige Lieferung des nuklearen und thermischen Teils des Kernkraftwerkes unterzeichnet. Gegenstand dieses Loses sind vor allem der Siedewasserreaktor der Firma General Electric und die Turbogruppe von Brown Boveri. Der Lieferumfang beträgt nach heutigem Preisstand 870 Millionen Schweizer Franken. Mit dieser Unterzeichnung wird ein Vertrag rechtskräftig, der bereits 1970 weitgehend ausgehandelt und während der Verzögerungen im Bewilligungsverfahren der Entwicklung der Technik angepasst wurde. Um den Terminplan einhalten zu können, haben die Lieferanten bereits Anfang 1974 ihre Arbeiten aufgenommen.

Das Kernkraftwerk Kaiseraugst wird eine Leistung von 925 MWe aufweisen. Die Betriebsaufnahme des Werkes ist für den Winter 1978/79 vorgesehen. Die Gesamtkosten des Kraftwerkes betragen auf heutiger Preisbasis 1700 Millionen Franken.

### Kontrolleurprüfung

Die nächste Prüfung für Kontrolleure findet im Monat August 1974 in Luzern statt.

Interessenten wollen sich beim Eidg. Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich, bis spätestens am 30. Juni 1974 anmelden.

Dieser Anmeldung sind gemäss Art. 4 des Reglementes über die Prüfung von Kontrolleuren für elektrische Hausinstallationen beizufügen:

- ein Leumundszeugnis,
- ein vom Bewerber verfasster Lebenslauf,
- das Lehrabschlusszeugnis,
- die Ausweise über die Tätigkeit im Hausinstallationsfach.

Reglemente zum Preis von Fr. 2.– sowie Anmeldeformulare können beim Eidg. Starkstrominspektorat bezogen werden.

Wir machen besonders darauf aufmerksam, dass Kandidaten, die sich dieser Prüfung unterziehen wollen, gut vorbereitet sein müssen.

Die Verwendung von Vorschriften wie z. B. der HV des SEV und auch von Formelbüchern der Elektrotechnik ist in Zukunft gestattet.

*Eidg. Starkstrominspektorat*

### 9. Tagung der Welt-Energie-Konferenz in Detroit

Vom 22. bis 27. September 1974 findet in Detroit/USA die 9. Tagung der Welt-Energie-Konferenz statt, die gleichzeitig ihr 50jähriges Bestehen feiern kann.

### Adjudication d'Energie Nucléaire de Kaiseraugst SA

Le 9 avril 1974, Energie Nucléaire de Kaiseraugst SA a signé à Baden un contrat d'entreprise pour l'exécution des parties nucléaire et thermique clé en mains de sa centrale nucléaire avec un consortium de fournisseurs comprenant BBC Société Anonyme Brown Boveri & Cie, Baden, et General Electric Technical Services Company Inc. (GETSCO), chefs de file, ainsi que SOGERCA du groupe français CGE et CEM, société française du groupe BBC. Ce lot est composé essentiellement du réacteur à eau bouillante de General Electric et du turbo-groupe de Brown Boveri. Le volume de la livraison s'élève à 870 millions de francs suisses au niveau actuel des prix. Le contrat signé aujourd'hui a été presque entièrement établi en 1970; il a été constamment adapté à l'évolution de la technique au cours des retards dus à la procédure d'autorisation. Afin de respecter les délais, les fournisseurs ont déjà commencé les travaux au début de 1974.

La centrale nucléaire de Kaiseraugst aura une puissance électrique de 925 MW. La mise en service industrielle est prévue pour l'hiver 1978/79. Le coût total de la centrale s'élèvera sur la base des prix actuels à 1700 millions de francs.

### Examens pour contrôleurs

Les prochains examens pour contrôleurs d'installations électriques auront lieu dans le courant du mois août 1974 à Lucerne.

Les intéressés sont priés de s'annoncer à l'Inspection fédérale des installations à courant fort, Seefeldstrasse 301, 8008 Zurich, jusqu'au 30 juin 1974.

Conformément à l'article 4 du règlement relatif aux examens pour contrôleurs d'installations électriques intérieures, il y aura lieu de joindre à la demande d'inscription:

- un certificat de bonnes mœurs,
- un curriculum vitae rédigé par le candidat,
- le certificat de fin d'apprentissage,
- les certificats de travail.

Des règlements au prix de fr. 2.– la pièce et des formulaires d'inscription peuvent être retirés auprès de l'Inspection fédérale des installations à courant fort.

L'utilisation des prescriptions, telles que les PIE, et des brochures contenant les formules de l'électrotechnique est dorénavant autorisée pendant l'examen.

*Inspection fédérale des installations à courant fort*

### 9e Conférence Mondiale de l'Energie à Detroit

Du 22 au 27 septembre 1974, aura lieu à Detroit/USA la 9e Conférence Mondiale de l'Energie qui à cette occasion célébrera son 50e anniversaire.

Le thème de la conférence, «Les défis posés à l'économie et à l'environnement par les futurs besoins en énergie», permettra aux délégués de fructueux échanges d'idées sur les ressources énergétiques.

Das Thema der Tagung «Der künftige Energiebedarf als Herausforderung an Wirtschaft und Umwelt» bietet den Teilnehmern Gelegenheit zu einem wertvollen Ideenaustausch über Energiequellen, Energieproduktion, ihre Umwandlung, ihren Transport und ihre Anwendung im Dienste des Menschen und seiner Umwelt.

Im Anschluss an die Tagung können sich die Teilnehmer auf eine mehrtägige Studienreise in den USA oder nach Kanada begeben.

Nähere Auskünfte und Unterlagen vermittelt das Sekretariat des Schweiz. Nationalkomitees der Welt-Energie-Konferenz, Postfach 399, 4002 Basel.

#### **UNIPEDE: Comité d'études de la distribution**

Le Comité d'études de la distribution s'est réuni le 28 mars 1974. Ses travaux ont porté sur:

1. Les enseignements à tirer du Congrès de La Haye et la préparation du congrès 1976.

2. L'activité des groupes d'experts.

##### **2.1 Qualité du service.**

Un rapport préliminaire de ce groupe concluait que aussi bien pour les usages domestiques que pour les usages industriels, les préjudices subis par le consommateur du fait des imperfections de la qualité du service ne peuvent aller qu'en croissant et qu'il sera sans doute nécessaire d'améliorer encore le niveau de la qualité du service, même s'il devait en résulter un certain accroissement des tarifs. Certains membres du comité ont fait cependant remarquer à ce sujet que la crise de l'énergie risque de rendre vaines les préoccupations relatives à la qualité du service et que les efforts principaux devraient d'abord porter sur la réduction des coûts. Cette remarque, valable à court terme, n'enlève cependant rien à l'intérêt des résultats à long terme des études entreprises.

Ce groupe a également rapporté sur le partage des responsabilités et des coûts en matière de qualité du service.

##### **2.2 Perturbations**

Le comité a exprimé le vœu que les distributeurs insistent auprès de leurs représentants nationaux au comité de CENELEC pour que le projet de normes relatives aux niveaux admissibles des perturbations engendrées dans les réseaux par certains appareils utilisateurs soit approuvé sans tarder.

##### **2.3 Tension normalisée BT**

Le comité souhaite que les membres de l'UNIPEDE (distributeurs) interviennent auprès de leurs représentants au Comité national de la CEI pour que lorsque la CEI demandera la modification de la norme fixant le niveau de la BT, une seule valeur fixée à  $230\text{ V} \pm 10\%$  soit admise internationalement.

2.4 Deux nouveaux groupes d'experts ont été constitués dont l'un pour l'étude comparative de la technologie et des méthodes d'entretien et de dépannage des réseaux de distribution MT et

tiques, leur production, leur transformation, leur transport et leur utilisation au service de l'humanité et son environnement.

A la fin de la conférence, les participants pourront prendre part à l'un des nombreux voyages d'étude de plusieurs jours à travers les Etats-Unis ou le Canada.

Des renseignements plus précis et la documentation nécessaire peuvent être obtenus auprès du secrétariat du Comité National Suisse de la Conférence Mondiale de l'Energie, Case postale 399, 4002 Bâle.

l'autre pour l'harmonisation des matériels et la confrontation de leurs caractéristiques.

##### **3. L'état d'avancement des études en cours dont notamment:**

- Les procédures administratives pour l'implantation des postes transformateurs en zone urbaine.
- Les postes radio-mobiles équipant les véhicules des entreprises d'électricité.
- Les risques d'incendie dus aux câbles en PVC.
- Les travaux sous tension.

*J. Desmeules*

#### **UNIPEDE: Groupe de travail pour l'emploi des ordinateurs dans les entreprises d'électricité**

A sa réunion du 14 février 1974, le Groupe de travail a pris connaissance des travaux qui sont en cours dans les trois groupes d'experts:

- Groupe d'experts de la gestion des entreprises
- Groupe d'experts ordinateurs de dispatchings
- Groupe d'experts de la gestion des centres de traitement

Le Groupe d'experts de la gestion des entreprises a préparé une enquête sur la gestion automatisée des stocks des entreprises électriques, le questionnaire sera lancé auprès des entreprises bien équipées dans ce domaine de manière à obtenir rapidement des renseignements intéressants. Les travaux sur la gestion du personnel sont encore en cours.

Le Groupe d'experts des ordinateurs de dispatching en collaboration avec le Comité d'étude des grands réseaux étudie l'équipement que l'on peut prévoir pour l'année 1980 pour un réseau national type qui a été défini. Une enquête va être lancée sur certaines questions touchant aux problèmes de sécurité, de priorité, de liaisons, etc., en rapport avec l'emploi des ordinateurs de dispatching.

Le Groupe d'experts de gestion des centres de traitement étudie actuellement entre autres les problèmes de fichier et de sécurité dans le traitement de l'information et ceux touchant le coût et les dépenses des centres de calcul.

Le Groupe de travail a consacré la plus grande partie de la séance à l'organisation du Colloque informatique de Madrid (22-24 octobre 1974) qui promet d'être très intéressant. Le nombre de rapports présenté est très élevé et a dû être réduit dans les domaines déjà étudiés à Lisbonne en 1971. Unidad Electrica se charge de l'organisation du colloque.

*P. Meystre*